

# العنف الأسري مرفوض ويستوجب العقوبة!

لا تترددوا في  
طلب المساعدة

تم انجاز هذا الكتيب من قبل:

مكتب السياسة العائلية والمساواة OPFE  
مديرية تناغم الثقافات المتعددة COSM



## عناوين مفيدة:

- Police (خدمات الشرطة)، هاتف: 117
- Urgences médicales (الطوارئ الطبية، هاتف): 144
- La Main Tendue (اليد الممدودة)، هاتف: 143
- Hébergement d'urgence (مأوى الحالات الطارئة)، هاتف: 0800 880 480
- Solidarité femmes (التضامن النسائي) ( وهو مركز استشارة ونزل لإيواء النساء وأطفالهن).  
هاتف: 032 886 46 36 ([www.sfne.ch](http://www.sfne.ch))
- Centre de consultation LAVI (مركز الاستشارة لافي- لضحايا المخالفات). رقم الهاتف  
في نيوشاتل: 032 889 66 49 ([www.lavi-ne.ch](http://www.lavi-ne.ch))  
في لاشود- فون: 032 889 66 52
- العنف الأسري) هاتف: 032 886 80 08 (Service pour les auteur-e-s de violence conjugale)  
([savc@cnp.ch](mailto:savc@cnp.ch))
- العنف الأسري) هاتف: 032 886 80 08 (Service pour les auteur-e-s de violence conjugale)  
([savc@cnp.ch](mailto:savc@cnp.ch))
- Consultation couples et familles à transactions violentes (مركز استشارة للأزواج  
والعوائل الذين يتعاملون فيما بينهم بعنف)  
رقم الهاتف في نيوشاتل: 032 722 12 21  
رقم الهاتف في لاشو- دفون: 032 967 20 61
- Service de la cohésion multiculturelle (مديرية تناغم الثقافات المتعددة) (نصائح  
وتوجيهات باللغات الأجنبية).  
رقم الهاتف في نيوشاتل: 032 889 48 50 ([www.ne.ch/cosm](http://www.ne.ch/cosm))  
في لاشود- فون: 032 889 74 42
- Office de la politique familiale et de l'égalité (مكتب السياسة العائلية والمساواة)  
هاتف: 032 889 61 20 ([www.ne.ch/egalite](http://www.ne.ch/egalite))

يمكنكم الحصول على المزيد من المعلومات بخصوص العنف الأسري بالرجوع إلى الكتيب الذي يحمل عنوان:  
**(violence conjugale: que faire?) / علف أسري: ما العمل ؟ وللحصول على هذا الكتيب يُرجى مراجعة مكتب  
السياسة العائلية والمساواة (OPFE)، وعنوانه:  
(Escalier du Château 6, 2001 Neuchâtel). رقم الهاتف: 032 889 61 20، بريد الكتروني: [opfe@ne.ch](mailto:opfe@ne.ch).  
كما يمكن تحميله من موقع المكتب على الانترنت:  
([www.ne.ch/egalite](http://www.ne.ch/egalite)=>thème: violence conjugale).**

يمكن طلب الكتيب المذكور مجاناً من مكتب السياسة العائلية والمساواة.  
كما يمكن تحميله من موقع المكتب على الأنترنت.  
هذا الكتيب متوفر أيضاً بالعديد من لغات الأجانب المقيمين في الكانتون

راجعوا كذلك الموقع التالي: [www.violencequefaire.ch](http://www.violencequefaire.ch)

Version arabe

## الحديث عن العنف القائم هو الخطوة الأولى نحو تغيير الوضع

### هل أنت ضحية عنف أسري؟

يمكن للعنف الأسري أن يأخذ عدة أشكال:

أنت ضحية عنف نفسي إذا كان شريك حياتك:

- يشتمك.
- يهينك.
- يهددك.
- يُتلف أغراضك الشخصية.
- يراقب أوقاتك واتصالاتك.
- يمنعك من الخروج بمفردك.
- يمنعك من رؤية الأصدقاء والصدقات أو الأهل.
- يعزلك.
- يضايقك بشكل مستمر.

وأنت ضحية عنف مادي إذا كان شريك حياتك:

- لا يُشاركك، حسب دخله، في مصاريف البيت.
- يقطع من مالك بدون رضاك.
- يراقب باستمرار مصاريفك.

وأنت ضحية عنف فيزيائي إذا كان شريك حياتك:

- يدفعك بفظاظة.
- يلطمك.
- يوجه إليك ضربة بقبضته أو يركلك برجله.
- يعضك.
- يقطعك.
- يجرحك بسكين أو بالسلاح أو بأي أداة أخرى.

وأنت ضحية عنف جنسي إذا كان شريك حياتك:

- يعتصيك.
- يجبرك على ممارسات أو أفعال جنسية لا ترغب بها.

هذه الأفعال غير مقبولة  
وفي غالبيتها تستوجب العقاب  
مهما كانت المعطيات

### القانون يحميك: اتصلوا بالشرطة !

يحق للشرطة أن تقتاد الشخص العنيف مع شريك حياته إلى المركز. كما يمكنها أن تُبعد الشخص العنيف عن مسكنه وعن محيط المسكن في الحال لفترة عدة أيام، وأن تمنعه من ارتياد بعض المحلات والأماكن. ويمكن للضحية أن تطلب من القاضي تمديد إبعاده لفترة أطول.

يتم ملاحقة بعض حالات العنف الأسري بالحق العام (دون شكوى).  
تقديم شكوى يسمح لك بتقديم رأيك في الإجراءات القضائية والإطلاع على الملف.

### يمكنك الحصول على المساعدة

حتى في حال لا تريد الاتصال بالشرطة فإن ثمة العديد من المكاتب التي يمكن أن تستمع إليك وأن تقدم لك الاستشارات والخدمات التي قد تكون بحاجة لها من مثل:

- تنظيم مسألة المأوى.
- النظر في إمكانية المساعدة المالية.
- إعلامك بحقوقك.

توجهوا إلى مركز لافي (Centre LAVI) أو إلى مركز التضامن النسائي. الاستشارات مجانية وسرية ويمكن أن تتم بحضور مترجم أو مترجمة.

### هل ترغب أن تهجر بيت الزوجية ؟

لديك الحق في ترك البيت الزوجية. ويسمح لك القانون بطلب الحماية في حال كنت ضحية للعنف الأسري أو في حال تملك الشعور بأنك مهدد. أذهب إلى أشخاص تثق بهم. ثمة ماوي طارئة وموقته يمكن أن تستقبلك بمفردك أو مع أولادك. وحسب الممكن، أطلب من طبيب تقريراً طبياً مفصلاً يصف كافة الآثار التي خلفها الاعتداء عليك، بما في ذلك الآثار النفسية (صدمة نفسية، مخاوف، أرق). حيث أنه يمكنك تقديم هذا التقرير كدليل يفيدك في وقت لاحق.

إن ضحايا العنف من أصول أجنبية لا يخسرون إقامتهم في البلد بشكل تلقائي على أثر الانفصال أو الطلاق. بل يخضع ملفهم لمتخصص خاص يأخذ بالاعتبار أوضاعهم الشخصية والظروف الخاصة لكل منهم. استعلموا بهذا الخصوص!